

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . . 10 céntimos  
Número atrasado . . . . 20 »

Diario republicano desde su fundación

Año XXVI. — Número 8521

SUSCRIPCIÓN { En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'00  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año. . . . . » 50'00

MAHON, LUNES 23 DE NOVIEMBRE DE 1931

REDACCION Y ADMINISTRACION:  
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

## CONSIDERACIONES

### La crisis mundial

He tenido ocasión de leer uno de estos días, un bello artículo debido a la pluma de don Carlos Buigas, tratando de la crisis mundial.

Es este un tema tan sugestivo, tan de actualidad y que preocupa a mi mente desde hace tanto tiempo, que aún considerándome poco capacitado, de conocimientos muy limitados y débil en recursos para afrontar tan grave problema, no resisto a la tentación de dar mi modesta opinión sobre el asunto.

Muchos conocerán la marcha de la crisis económica que sufre el mundo civilizado, debida en gran parte a la superproducción, deudas de guerra, etc. Muchos habrán forzado su mente, estudiando los remedios necesarios, eficaces para la solución armónica del tremendo conflicto que hace unos dos años en el mundo se planteó. Pero sin querer alardear de listo ni dándole aires de sabio, debo declarar que nadie hasta ahora ha apuntado debidamente hacia las causas íntimas, originarias del mal, causas que una vez extirpadas han de devolver a la economía mundial la salud y florecimiento que ella tanto anhela.

Hay una superproducción enorme, todo el mundo lo sabe; pero esta superproducción creada por el formidable poder del maquinismo, no puede aliviar la miseria del mundo obrero de muchos países condenado a la miseria y degeneración consiguiente. Enormes stocks de trigo, de café, de azúcar, de arroz, de frutas, de toda clase de primeras materias, tienen que ser destruidos antes que dedicarse a aliviar la crítica situación de muchos desheredados, para evitar, según dicen, una crisis mayor. Lo cual es antihumanitario y absurdo, como se puede demostrar prácticamente cuando se quiera.

La situación actual, se sale de lo común, no tiene precedentes en los anales históricos de la Humanidad. Según datos estadísticos huelgan más de 20 millones de obreros, lo cual representa una terrible causa de malestar para innumerables familias que sienten en su alma la laceración causada por los más negros sentimientos. Nadie que sea verdadero hombre desconoce el tremendo poder destructor de la miseria, que no es solamente material. La miseria material trae casi siempre aparejada o involucrada una fuerte depauperación moral. El odio, la envidia, el rencor y la desesperación, sentimientos que siempre viven agazapados en el corazón del hombre, se apoderan de las pobres conciencias oprimidas y engendran luchas trágicas, abren precipicios desconsoladores, en donde se hunde lo más sagrado y sublime de la vida humana; LA BONDAD DEL CORAZON.

Estudiando la raíz del mal, se observa que hace mucho tiempo, mucho antes de la guerra mundial de bochornoso recuerdo, que se iniciaron las causas generadoras de este tremendo azote. Acostumbrados a estudiar las cosas superficialmente, muchos hombres cultos y distinguidos no se han percatado debidamente de la verdadera iniciación del conflicto actual. El mal tiene hondas raíces, tan lejanas, que sería preciso remontarnos a épocas remotas para encontrar su filiación.

La guerra mundial comenzada el año 1914, fué la explosión, el estallido formidable de los gérmenes malignos que la Humanidad llamada civilizada, incubaba en su seno, gérmenes destructores que todas las clases sociales llevan en su alma. Especialmente el capitalismo, el elemento director de las sociedades modernas, es el responsable de la malversación, rapiña y desmoronamiento que ha sufrido la economía mundial, aún cuando es indudable que todas las clases sociales tienen su parte de culpa en el malestar que las agobia. Pero está

fuera de duda que la clase capitalista, por su educación, por su instrucción y por su situación privilegiada, es la verdaderamente responsable de que las cosas hayan llegado al estado de descomposición actual. Ella ha sido la principal barrera levantada contra la estabilidad y el florecimiento de la riqueza mundial.

Se ha repetido innumerables veces que la Gran Guerra fué una verdadera lucha de intereses. Nadie se atreverá a negarlo. Indudablemente pudieron ser causas secundarias de ella, las diferencias raciales entre sajones, latinos y eslavos, pero lo primordial, lo básico, el « leifmotiv » de la espantosa hecatombe, fué la lucha entablada entre los capitalistas de las diferentes naciones y más especialmente entre el comercio británico y el alemán, para la conquista de los mercados mundiales.

La economía y las finanzas se habían desarrollado de tal manera que era punto menos que imposible dejar de chocar en algunos filamentos de la cupidísima red de negocios que habían tejido por todo el mundo civilizado.

Después de la Guerra mundial, consagrados como vencedores los países formadores de la entente, derrumbado el poderío de Alemania, firmado el tratado de Versalles, cambiadas las fronteras de varias naciones de Europa, empobrecida la Hacienda de todas las naciones participantes (menos la de los Estados Unidos que salió de la guerra muy mejorada), fué necesario ir inmediatamente a la revisión y saneamiento de la economía interior de cada una de ellas, lo cual dió como resultado una serie de medidas que provocaron un malestar creciente. La erección de nuevas barreras aduaneras, la penuria interna, las asombrosas DEUDAS interiores y exteriores, motivó que cada nación pusiera en práctica todos los medios imaginables para bastarse a sí misma y hasta superar a sus necesidades por medio de una producción intensa para poder dedicarse a la exportación; y de este modo vimos como se acrecentaban y aumentaban las fábricas de toda clase de artículos, la maquinaria se perfeccionaba y engrandecía, creando una época de actividad insospechada y de florecimiento de las industrias en muchos países.

Pero el agobio de las Deudas de guerra hundía mientras tanto a algunos Estados como Alemania y Austria, de una manera lenta pero inevitable. Vino luego el paro forzoso de cientos de millares de obreros en Inglaterra que fué creciendo asombrosamente en proporción nunca vista. Apareció más recientemente la paralización de muchas industrias alemanas y norteamericanas. ¿Qué había sucedido? Una cosa muy sencilla. Se había producido una grandiosa acumulación de mercancías, que inundaba los mercados de toda clase de artículos industriales, mientras el poder adquisitivo del obrero y de la clase media disminuía por múltiples causas. A causa del encarecimiento de muchos artículos de primera necesidad debido al apartamiento siempre en aumento del obrero de las labores agrícolas, se aumentó el malestar y como consecuencia obligada, muchos artículos secundarios de lujo y refinamiento no podían ser colocados. Se encontró y se encuentra todavía la sociedad organizada ante dos fenómenos; el poder y número excesivo de las máquinas, y el debilitamiento de la facultad de adquisición del proletario y de la clase media. Y como estas dos clases forman el núcleo principal de la sociedad, podríamos decir el 75 por 100 de la misma, no es de extrañar el pavoroso incremento de esta crisis sin precedentes.

Es cierto, como dice el señor Buigas, que desde el punto de vista material, en el mundo no ha cambiado casi nada. El

mismo número aproximadamente de seres humanos pueblan la tierra. Tienen los mismos gustos y necesidades que antes de la Guerra, quizás, más; pero el hecho es innegable. Y muy ciego será el que no vea que la Humanidad ha iniciado una evolución rápida que más bien pudiera llamarse una revolución. Se vá a poner en tela de juicio todo lo existente, se vá a efectuar una amplia y minuciosa revisión y por el momento, todos los actos realizados, el malestar creciente que invade a las naciones, el murmullo formidable que se eleva de todos los pueblos del mundo, los gritos de indignación que se escuchan, los denuestos y maldiciones contra los poderosos de la tierra, indican con toda claridad, con evidencia meridiana, que está entrando con paso firme un nuevo factor poderoso en el gobierno de las nacionalidades, el factor principal que hasta hora había permanecido alejado o poco menos; EL PROLETARIADO.

F. CATCHOT VANRELL

### Delegación Local del Consejo de Trabajo de Mahón

Esta Delegación enterada por el señor Inspector del Trabajo de la misma de que la mayoría de fabricantes de calzado de esta ciudad no cumplen los jornales mínimos acordados por el Comité Paritario del Vestido y del Tocado de Baleares (Sección de Zapatería y Alpargatería), acordó publicarlos para que por los respectivos patronos se les dé el más exacto cumplimiento: en caso contrario, será elevada la correspondiente denuncia al referido organismo a fin de que imponga las sanciones a que haya lugar, por infracción de sus acuerdos.

#### JORNAL MINIMO

Para las distintas categorías y especialidades de trabajo en los oficios comprendidos en la Sección de Zapatería y Alpargatería se establecen los siguientes jornales mínimos:

#### ZAPATERIA

##### Fábricas de calzado

	Ptas.
Cortadores de piel de 1.ª categoría	6'00
Cortadores de piel de 2.ª categoría	5'50
Cortadores de forros	5'00

Se entenderá por cortadores de 1.ª y 2.ª categoría los que corten el corte de piel completo.

Se entenderá por cortadores de forros los que corten forros, piel y demás piezas secundarias a excepción de palas, punteras, taloneras y cañas.

##### Aprendices de cortador

De 14 a 16 años	1'75
De 16 a 18 años	2'75

Al cumplir los 18 años y llevar dos de aprendizaje en una especialidad determinada, se les asignará el jornal correspondiente a su clase,

Cortadores de suelas a mano y a máquina	6'00
Pespuntadoras de 1.ª	4'00
Pespuntadoras de 2.ª	3'25

Serán pespuntadoras de 1.ª clase las que pespunteen palas y adornos: siendo de 2.ª las demás.

Aprendizas de maquinista	2'00
De 17 años en adelante serán aprendizas durante un año y de 15 a 17 años serán aprendizas durante 18 meses.	

##### Taladradoras y encoladoras

Oficiales	3'25
Aprendizas	2'50

El plazo de aprendizaje será de seis meses.

Rebajadoras	3'75
Aprendizas	2'50

El plazo de aprendizaje será de tres meses.

Colocadores de contrafuertes, siempre que sean hombres mayores de 18 años . . . . . 5'00

Los fabricantes podrán utilizar aprendices para dicho trabajo.

Colocadores de plantillas y apuntadores, siempre que sean hombres mayores de 18 años . . . . . 5'00

Los fabricantes podrán utilizar aprendices para dicho trabajo.

Centradores, montadores, empalmilladores, pespuntadores, recortadores y máquina de hacer hendidos . . . . . 6'50

Montadores de tacones, desviradores de cantos y tacones y lujadores de cantos . . . . . 6'50

Borino, picadores de punto y raspadores de tacones, si son hombres . . . . . 6'00

#### Mesa de remate

Obreros de 1.ª categoría . . . . . 6'50

Obreros de 2.ª categoría . . . . . 6'00

Se entenderá por 1.ª categoría los que pasen hierros y arreglen los defectos que suele presentar el finisaje.

De 2.ª categoría lo serán los que quiten cera y saquen hormas.

#### Envase

De 1.ª categoría (hombres) . . . . . 6'50

De 2.ª categoría (hombres) . . . . . 5'50

Serán de 1.ª categoría los que planchen, arreglen grietas, preparen tintas y den el último retoque.

De 2.ª categoría serán los que dependen de los obreros de 1.ª en las operaciones secundarias del envase.

Obreras de 1.ª categoría . . . . . 3'50

Obreras de 2.ª categoría . . . . . 2'25

Serán de 1.ª categoría las obreras mayores de 17 años y de 2.ª categoría las que tengan de 14 a 17 años.

Obreros auxiliares de fábrica . . . . . 6'00

Serán considerados obreros auxiliares de fábrica los que remienden las imperfecciones ocasionadas por los deterioros de las máquinas, asentadores de suelas, puntas y contrafuertes a mano y todos los que entiendan en todos los diversos trabajos a mano del zapato.

#### Crepé y Cauchú

Desviradores . . . . . 6'50

Rebajadores y escofinadores . . . . . 5'50

Pegadoras . . . . . 4'00

Serán conceptuadas pegadoras las obreras que combinen el grueso de la suela de goma y peguen las capas de goma.

Encoladoras de suelas . . . . . 2'50

#### ZAPATERIA

##### Trabajo a rueda a mano en taller

Montadores, empalmilladores, sueleros, pespuntadores y picadores de punto, montadores de tacones, desviradores y pasadores de hierros . . . . . 6'50

Los que trabajen en las diversas modalidades de trabajo a mano en calzado y en la hechura completa del par en todas las clases de calzado . . . . . 6'00

##### Calzado a medida

Los que trabajen en la hechura completa del par, señora y caballero sin distinción . . . . . 6'00

Los obreros que trabajen en alguna de las diversas modalidades del calzado a medida, señora y caballero . . . . . 6'00

Obreros en pares de criatura y remiendos . . . . . 5'00

#### ALPARGATERIA

Sueleros . . . . . 5'00

Montadoras y pespuntadoras . . . . . 2'50

Aprendizas . . . . . 2'00

##### En suela de goma

Oficiales . . . . . 6'00

Oficiales . . . . . 2'50

Aprendizas . . . . . 2'00

Los salarios de los obreros sujetos a estas Bases de Trabajo que en la fecha de la presentación de las mismas al Comité Paritario (febrero de 1930) fueran superiores a los que establece como mínimos, no podrán ser rebajados.

Cuando un obrero cambie de patrono seguirá percibiendo el mismo jornal que percibía fuese superior al que figure como mínimo en estas Bases para su especialidad de trabajo respectiva.

Los obreros que trabajan a destajo en

una fábrica o taller, tendrán derecho a percibir la equivalencia del jornal mínimo estipulado en la operación a que se dedique durante la jornada de ocho horas, si la labor realizada no alcanzare el valor de dicho jornal.

Los obreros sujetos a estas Bases que tengan que interrumpir el trabajo por causas ajenas a la voluntad del patrono, como la interrupción de fuerza motriz, corriente eléctrica, incendios, derrumbamientos, huelgas del ramo de transportes o en el de cualquier ramo que afecte directamente al suministro de materias para la fabricación de calzado, no tendrán derecho a percibir el jornal o jornales que por dichas causas no se hayan trabajado. Tendrán derecho a percibir, empero, y el patrono queda obligado a pagarles, el importe del medio jornal correspondiente al día que ocurra la interrupción.

Cuando en una fábrica o taller se haya interrumpido el trabajo por causas ajenas a la voluntad del patrono, podrán recuperarse las horas o jornadas en la forma que establece la legislación vigente, sin aumento de jornal.

Cuando en una fábrica, taller u otro lugar de trabajo no se trabaje la jornada completa o se interrumpa bien por causas ajenas al obrero porque éste haya abandonado el trabajo, las horas o jornales no trabajados no podrán ser reclamados.

Mahón, a 19 de noviembre de 1931.—El Alcalde Presidente, Pedro Pons Sitges.

### Ayuntamiento de Mahón

TERCERA SUBASTA PÚBLICA para contratar el servicio de carros para la recogida de aguas sucias de los particulares

Habiendo resultado desiertas las subastas públicas para contratar el servicio de carros para la recogida de aguas sucias de los particulares convocada para el día 28 de octubre último y 10 del presente mes, por medio de anuncios insertos en el Boletín Oficial de la provincia números 10.115 y 10.127 de fechas 8 del citado octubre y 5 del actual; se convoca tercera subasta pública para las doce horas del día 4 de diciembre próximo venidero, con sujeción al mismo Pliego de Condiciones y tipo de subasta que sirvió de base para las anteriores licitaciones.

El tipo de subasta está fijado en ONCE MIL PESETAS anuales, no admitiéndose ninguna proposición que exceda de esta suma.

Para tomar parte en la subasta los licitadores deberán depositar en Caja municipal como fianza provisional, el cinco por ciento sobre el tipo de subasta y al adjudicarse definitivamente deberá elevarla al diez por ciento como fianza definitiva.

Las proposiciones se extenderán en papel timbrado del Estado de la Clase 6.ª y se ajustarán al modelo que a continuación se inserta, pudiendo presentarse en la Secretaría del Ayuntamiento (Negociado de Sabasta) todos los días laborables de 9 a 13 horas, hasta las 12 del día anterior al en que haya de celebrarse la subasta.

A los arrendatarios les quedará reservada la facultad de poder rescindir en todo tiempo el contrato, avisando con tres meses de anticipación.

Lo que se hace público para general conocimiento y en cumplimiento a lo que dispone el artículo 26 del Reglamento para la Contratación de obras y servicios municipales de 2 de julio de 1924.

Mahón 21 noviembre de 1931.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

#### MODELO DE PROPOSICION

Don... que vive en... enterado de las condiciones para contratar por medio de subasta pública el servicio de carros para la recogida de aguas sucias de los particulares, y conforme en un todo con las mismas, se compromete tomar a su cargo este servicio con entera sujeción al pliego de condiciones, por la cantidad de... (en letras... pesetas.

(Fecha y firma del proponente)

CARTAS DE ALEMANIA

Dos notables ejemplos del progreso de la técnica alemana

Aunque la fama de la técnica alemana ha llegado a todos los confines del mundo civilizado, en general, no son muy conocidos algunos detalles de esa técnica que demuestra el gran perfeccionamiento a que ha llegado la mecánica en sus diferentes sectores. A este propósito voy a señalar aquí dos ejemplos de esa técnica en los cuales la aplicación de los principios científicos ha sido la base fundamental de la construcción de los diferentes dispositivos que constituyen los aparatos a que he de referirme.

Existe en Alemania una balanza que permite precisar el peso hasta cien milésimas de miligramo, o sea, cien millonésimas de gramo. Esta maravilla de la técnica de precisión, ha sido construida en los talleres del Instituto de Física de la Universidad de Tubinga, y es hoy por hoy, sin disputa, la balanza más fina del mundo. ¿Concibese el milagro de mecánica que ha sido preciso realizar para llegar a conseguir tan excepcional precisión? Con esta balanza pueden pesarse a gran cantidad grandes cantidades de objetos diminutos sabiéndose inmediatamente el número exacto de ellos sin que pueda tenerse una equivocación.

El segundo ejemplo de la perfección a que ha llegado la mecánica en Alemania, se refiere por lo contrario, a pesos enormes que es preciso constatar y trasladar.

Como se sabe, para la carga de grandes pesos se emplean en los puertos de importancia, además de instalaciones de grúas fijas, con frecuencia grúas flotantes, las cuales presentan la ventaja de poseer la posibilidad ilimitada de movimiento, y por este motivo pueden utilizarse para realizar trabajos fuera de los puertos y lejos de los muelles (carga y descarga de barcos situados en los ante-puertos, trabajos de salvamento, etc.)

Una grúa flotante de esa clase con capacidad de transportar de ciento veinte toneladas y con un motor eléctrico Diesel, construida por la M. A. N., se ha puesto recientemente en servicio en el puerto de Dunkerque.

Esta grúa se eleva sobre un pontón que solo tiene 18 metros de anchura en virtud de las dimensiones de las esclusas del puerto que ha de cruzar alrededor de una estructura de columnas de soporte, un brazo giratorio que está provisto de dos dispositivos elevadores, uno de los cuales se emplea para cargas de hasta cuarenta y el otro hasta ciento veinte toneladas. El brazo giratorio puede acortarse; su longitud máxima alcanza treinta y ocho metros, la altura de elevación de la grúa, cuarenta y ocho metros y medio sobre el nivel del agua. Todos los movimientos de la grúa se verifican por accionamiento eléctrico. Para evitar en todo caso la varadura del pontón, a pesar de su escasa altura sobre el agua, aunque se realicen trabajos de carga o descarga en sus costados, se ha montado en la parte superior del pontón un dispositivo móvil de con-

trapeso servido por un motor eléctrico. Mediante esta instalación se consigue que la mayor inclinación del barco sustentador no exceda del dos por ciento.

La corriente eléctrica para el accionamiento de los motores de la grúa y para la propulsión de las dos hélices se genera en dos motores Diesel conectados con sendas dinamos de 350 h. p. cada una. La cubierta del pontón entre la grúa y el contrapeso móvil se ha construido de modo que pueda colocarse allí la carga, alcanzando la grúa una velocidad de cuatro nudos.

¿A cuántas esperanzas no dan derecho estos grandes adelantos?

WALTER SCHMIDT

Berlín.

(De « El Progreso ».)

¿Quién dirige al mundo?

Las riendas de los gobiernos han cambiado tan cumplidamente de manos en nuestro siglo, que en todo el orbe civilizado el hijo de un herrero llega más fácilmente a la cabeza del Estado que el de un duque.

En la Historia se pueden citar muchos que aún en los antiguos regímenes políticos llegaron al pináculo partiendo de la nada. Hasta la Rusia de los zares pudo ver a hijos del pueblo y de la pequeña burguesía alcanzar las más altas funciones. Lo extraordinario es que casi todas las grandes potencias se vean regidas en la actualidad por hijos de obreros.

El padre del presidente Hoover era herrero, y el propio presidente empezó su carrera como modesto empleado.

También era obrero del hierro el padre de Mussolini, y éste fué en sus principios maestro de escuela.

Mac Donald vió el día en una casa de labradores y estuvo a punto de ser tan sólo jornalero agrícola.

En Checoslovaquia, el presidente Masaryk es hijo de un cochero y una cocinera, y en Francia los señores Laval, Herriot y Doumer no ocultan la modestia de sus orígenes.

Se puede, por lo tanto, sentar que una infancia pobre no es obstáculo alguno para elevarse a las más altas funciones del Estado.

(De « El Mercantil Valenciano ».)

LOS CINES

PRINCIPAL.—«Vieja hidalguía», el film recientemente estrenado, es un drama sonoro, interesante, de costumbres mejicanas.

CONSEY.—El sábado se estrenó la cinta «El misterio de media noche» de argumento complicado, que intriga y en el que se combinan la ficción y la realidad.

VICTORIA.—La película últimamente estrenada se titula «Wu-li-chan».

Es hablada, muy dramática y en ella actúa de protagonista el notable actor Ernesto Vilches que caracteriza admirablemente su papel y lo representa muy bien.

Crónica local y general

LA SUSPENSIÓN DE «ABC»

Bien está que los periódicos hagan sus propagandas. Mas no hay que excederse y sobrepasar el área de lo legal.

La República ha sido condescendiente para con la prensa extremista. Pero no puede serlo tanto que con ello se dañe a sí misma.

Por esto es que ha multado a «ABC». Este periódico lleva una campaña furibunda contra el régimen, atacando a las instituciones y a todo lo que haga olor a republicanismo.

Esta obcecación de los periódicos de la extrema derecha es perjudicial para ellos y para la clase o partido que defienden. Se reducen su círculo. Porque el sectarismo, que nunca tiene razón, no es la doctrina eficaz para hacer partidarios. Obrar con grave error.

Esta prensa a que aludimos extrema la nota. Ya lo hemos dicho y repetido en esta misma sección. Su crítica se basa en la mala fe. Con fruición acentuada, da una amplificación y resonancia enormes a las noticias que dañan el crédito del régimen. Y, por otra parte, silencia aquellos hechos que dicen mucho en favor de la República.

La prensa que tiene más partidarios es aquella que sirve mejor a la opinión. A esto que no se le dé vueltas. Y se sirve a la opinión obrando con lealtad y altura de miras. Haciendo una crítica justa y serena. Lo que es «ABC», hoy por hoy, está a la altura de aquellos periódicos provincianos que no saben seguir otra escuela que la de la difamación, y que están escritos en un estilo soez y poco delicado que retrata a sus escritores.

«ABC», que tenía mucho público, va reduciendo su área de publicidad. La opinión sensata no acepta aquella prensa que falsifica la verdad y mixtifica las noticias de los hechos.

Al periódico aludido le ocurrirá que nadie hará caso de sus propagandas. Nadie, claro está, que no sea de sus partidarios, que van siendo pocos.

Bien está la multa impuesta al susodicho periódico. Así aprenderá a ser más consecuente. Porque nada hace entrar tanto en razón a la prensa reaccionaria como el que se la castigue en su economía.

Lo que le ha ocurrido a «ABC» puede servir de ejemplo a «El Debate». Que éste hace también de las suyas con sus escritos contra el régimen.

La ley de defensa de la República empieza a surtir sus efectos. Ya es hora que se castigue lo condenable y que se deje sentir allí donde sea necesario el principio de autoridad.

Porque si se puede pecar con dureza en la aplicación de la ley, también se falta por debilidad y exceso de tolerancia.

Nosotros aplaudimos estas medidas empleadas con «ABC», y las aplaudiremos siempre que los hechos lo merezcan.

Un desmayo

Serían las 11 y 30 de la mañana cuando ayer en la calle de Prieto y Caules una pobre mujer sufrió un desvanecimiento.

Auxiliada inmediatamente por los transeuntes fué luego acompañada a una casa de la calle de San Antonio.

PIDA V. UN

PALO MARIPOL

APERITIVO Y DIJESTIVO

Nuevas importaciones de máquinas ALFA

Habiendo sido vendidas y entregadas a las compradoras las ocho máquinas de coser y bordar ALFA que fueron descargadas del vapor correo que llegó a este puerto el lunes de la semana pasada, hoy es esperada otra expedición destinada a atender los pedidos pendientes.

Información militar

Servicio de la Plaza para hoy:  
Parada. Regimiento de Infantería número 39.  
Jefe de día. Comandante de Infantería don Servando Andreu.  
Imaginaria. Comandante de Infantería don Antonio Sintés.  
Hospital y Provisiones. 3.º Capitán de Infantería.  
Vigilancia. 5.º Oficial de Infantería.

Nuestros mercados

A pesar del tiempo espléndido, no salieron ayer las barcas del bou. Han surgido unas diferencias entre los pescadores. Desearíamos que éstas se zanjaran bienamente.

No muy concurrido este mercado. Poco pescado había en varios puestos de venta. Ello, como decimos, no es por culpa del tiempo. Se debe a que no salieron todas las barcas.

Carita se vendía esta mercancía. Hoy podrán comerlo solamente aquellos de bolsa pudiente. El pobre no llega a la adquisición del pescado cuando escasea y se vende caro.

Nos dijo el pesador oficial, sin darnos nota, que se ha llevado a la báscula unos 80 kilogramos.

El mercado de legumbres abastecido como siempre. Lo que empieza a invadir los puestos de venta son las naranjas. Pero aún su precio es alto.

Si al principio escasearon las setas, ahora con las lluvias se han reproducido enormemente, y en muchos puestos de venta se puede ver este producto de la tierra. Se venden mucho, aunque son caras. El pobre suele ir a buscarlas si quiere comerlas, porque sus emolumentos no llegan a la facilidad de comprarlas.

El mercado de carnes concurrido. Es lo de cada día. Cuando el pescado escasea en el mercado, los carniceros venden más, y viceversa.

Este año se vende más carne de cerda. Nos lo decía un tablero amigo nuestro. Ciertamente es que se ven concurridísimas las mesas de venta.

Novedad no hay ninguna que mencionar. Los precios siguen lo mismo. No hay variaciones dignas de registrar.

Noticias marítimas

Buques correos

Con el pasaje, valija y carga, zarpó ayer por la mañana para Alcudia Barcelona, la moto-nave «Ciudad de Mahón».

—Procedente de los mencionados puntos debe llegar hoy el vapor «Jaime II».

—Esta tarde saldrá de Ciudadelá para Palma, el vapor correo.

Nota comercial

Exportación.—Escasa fué la carga que se llevó ayer para Barcelona la moto-nave «Ciudad de Mahón», figurando solamente 13 cajas y 116 paquetes con queso, 10 cajas con caza, 2 jaulas con huevos, algunos sacos y cajas con calzado de goma y envases vacíos.

Accidente automovilístico

El sábado al anochecer en la carretera de Ciudadelá, cerca de la caseta fielato, se le rompió un eje a un auto que por allí pasaba.

El carruaje marchaba a poca velocidad y gracias a esta circunstancia no ocurrió ninguna desgracia.

Caballo desbocado

A las ocho de la mañana próximamente venía por la carretera de Ciudadelá un carretón arrastrado por un caballo. Se desbocó éste y se lanzó a la carrera con una velocidad vertiginosa; no se le podía refrenar.

Un transeunte trató de detenerle con un paraguas y no lo consiguió.

Al fin frente al extremo de la calle de Cardona y Orfila pudo refrenarse a la bestia desbocada, sin haber ocurrido ninguna desgracia. La paró el municipal por allí de vigilancia señor Ametler.

Nombramiento

Debido al delicado estado de salud del Delegado de la Trasmediterránea en esta, don Juan F. Taltavull, ha sido confiado interinamente el cargo a su hijo don José M.ª Taltavull.

LA MAQUINA DE COSER Y BORDAR

ALFA

ES EL TRIUNFO Y EL ORGULLO DE LA INDUSTRIA NACIONAL

SALON TRIANON

HOY LUNES 23 NOVIEMBRE 1931. SESION POPULAR. TARDE a las 6. ENTRADA UNICA 35 CENTIMOS. ULTIMA y definitiva proyección de la bellísima comedia de grato recuerdo SELECCION GAUMONT «Diamante Azul»:

¿Chico o chica?

por la deliciosa CARMEN BONI en una de sus más brillantes actuaciones. PRECIOS: Plateas 0'75. Palcos 0'60. Entrada general 0'35. Media 0'20.

SALON VICTORIA

HOY LUNES 23 NOVIEMBRE. A las 9'30 (Butacas 75. General 50) ULTIMA PROYECCION de la magistral película dramática hablada en español:

Wu-Li-Chang

En la que el gran Ernesto Vilches realiza su mayor creación artística

Miércoles a las 6 y 9'30: TENORIOS ENTRE BASTIDORES comedia-revista con escenas en colones y MONSIEUR SANS GENE colosal cinta cantada por RAMON NOVARRO

Sábado: «El favorito de la Guardia». Opereta vienesa. El record de la temporada

Teatro Principal de Mahón

HOY LUNES 23 NOVIEMBRE DE 1931. A las 6'30 tarde y 9'30 noche

P. P. 2'00. Seg. 1'00. But. 0'70. Asi. 0'60. Ent. 0'50

Últimas proyecciones de la hermosa película Fox, con bellas canciones en español

Vieja hidalguía

por Warner Baxter, Mona Maris, Mary Duncan y Antonio Moreno.

Próximo sábado.—Reaparición del insigne actor Maurice Chevalier en la película americana EL GRAN CHARCO.

Pronto: SU NOCHE DE BODAS por la bellísima IMPERIO ARGENTINA.

CASINO DEL CONSEY

MARTES 24 NOVIEMBRE. Tarde a las 6'15 GRAN MODA. But. 40. G. 30

Selecto concierto por el cuarteto dirigido por el profesor señor Coll

Última proyección de la interesantísima comedia de gran presentación:

Misterios de media noche

Gran creación de la monísima BETTY COMPSON y el galán HUG TREVOR.

Jueves a las 6'15: Gran estreno de un drama de COW-BOYS.

Sábado: El acontecimiento de la temporada. Estreno de la soberbia producción

PRIM

## Ayuntamiento de Alayor

Sesión ordinaria celebrada el día 9 de noviembre de 1931

Presidió el señor Alcalde don Juan Píris Mercadal, asistiendo los concejales señores Mascaró Guardia, Mascaró Pons, Mora, Sans, Enrich, Sintes, Pons y Florit Morlá.

### ACUERDOS

Aprobar el acta de la anterior.

Tener en cuenta para la resolución que convenga, un escrito de la junta Municipal del Censo Electoral, pidiendo relación de edificios donde instalar los Colegios Electorales en el año de 1932.

Quedar enterado de haber tomado por sesión del cargo del Delegado del Gobierno de la República en Menorca, el Muy Ilre. Sr. D. Ramón Medina Tur, y que una comisión del Ayuntamiento pase a visitarle.

Entra el concejal señor Camps.

Autorizar para hacer obras a los vecinos:

Don Antonio Meliá Camps, reformar una abertura de la casa número 16 de la calle del Angel.

Don Sebastián Pons Pons, colocar zócalo en la casa número 23 de la de Melians.

Don José Sintes Vidal, poner también zócalo a la casa número 30 de la calle de Ciudadela.

Don Bartolomé Ametller Pons, convertir en ventana el portal cochera de la casa número 47 y 49 de la de San Pedro.

Y don Cristóbal Quintana Timoner, recoger aguas pluviales del ramal de la calle de San Antonio. Esta autorización es a reserva de poder ser retirada por el Ayuntamiento cuando así le apareciese conveniente los intereses públicos.

La Comisión de Beneficencia, propondrá si conviene ser admitido como asilado en el Hospital, el vecino Agustín Anglada Sintes, que así lo solicita.

Prorrogar por treinta días más, el socorro de una peseta diaria en especies alimenticias, a la viuda Brigida Gornés Riudavets.

Y se levantó la sesión.

## LIBROS

MARY FLORAN

### LA NOVIA IMAGINARIA

Es ésta una novela arrancada de las emanaciones de la ilusión que forja un alma desilusionada y sentimental con los tenues hilos de una hipótesis perfectamente absurda, por las condiciones sociales de los protagonistas y por la inverosimilitud del hecho. Paulina, así se llama la mujer soñadora, deshechada al ver transcurrir los mejores días de su existencia sin ser requerida de amores por nadie, viste el desencanto de una heroica resignación, sometiéndose al fallo del destino, hasta que un día, una amiga íntima, al invitarla a su boda, se empeña en que Paulina guarde el secreto de algún amor desgraciado, a lo que la aludida contesta con un triste silencio que parece una otorgación confirmativa, ganada, sin duda, por un natural orgullo de mujer desairada. La amiga, echándose de perspicaz y recordando ciertas atenciones que había prodigado a Paulina el barón d'Alte, desaparecido en la gran guerra y al que todo el pueblo daba por muerto, le dijo que ya había dado en el motivo de su tristeza y apartamiento de los hombres. Paulina aceptó el supuesto que venía a justificar su fracaso amoroso, confesando que efectivamente era la prometida del barón d'Alte, y el luto, de su muerte que cubría su alma, no le permitiría pensar jamás en nombre alguno. Pero ocurre que, cuando menos se espera, aparece el barón d'Alte y... desde este momento se muestra dominante la habilidad de la escritora francesa en urdir y llevar a feliz término los amores imaginarios de la soñadora Paulina, ofreciendo un desenlace inesperado, cuya justificación cautiva y complace al lector de esta interesantísima «Novela Rosa».

Publicada en la colección Novela Rosa número 242 extraordinaria.—Un volumen en rústica 2 pesetas. Editorial Juventud, S. A. Provenza, 216 Barcelona.

**EL COK** es el carbón ideal para cocinas económicas.

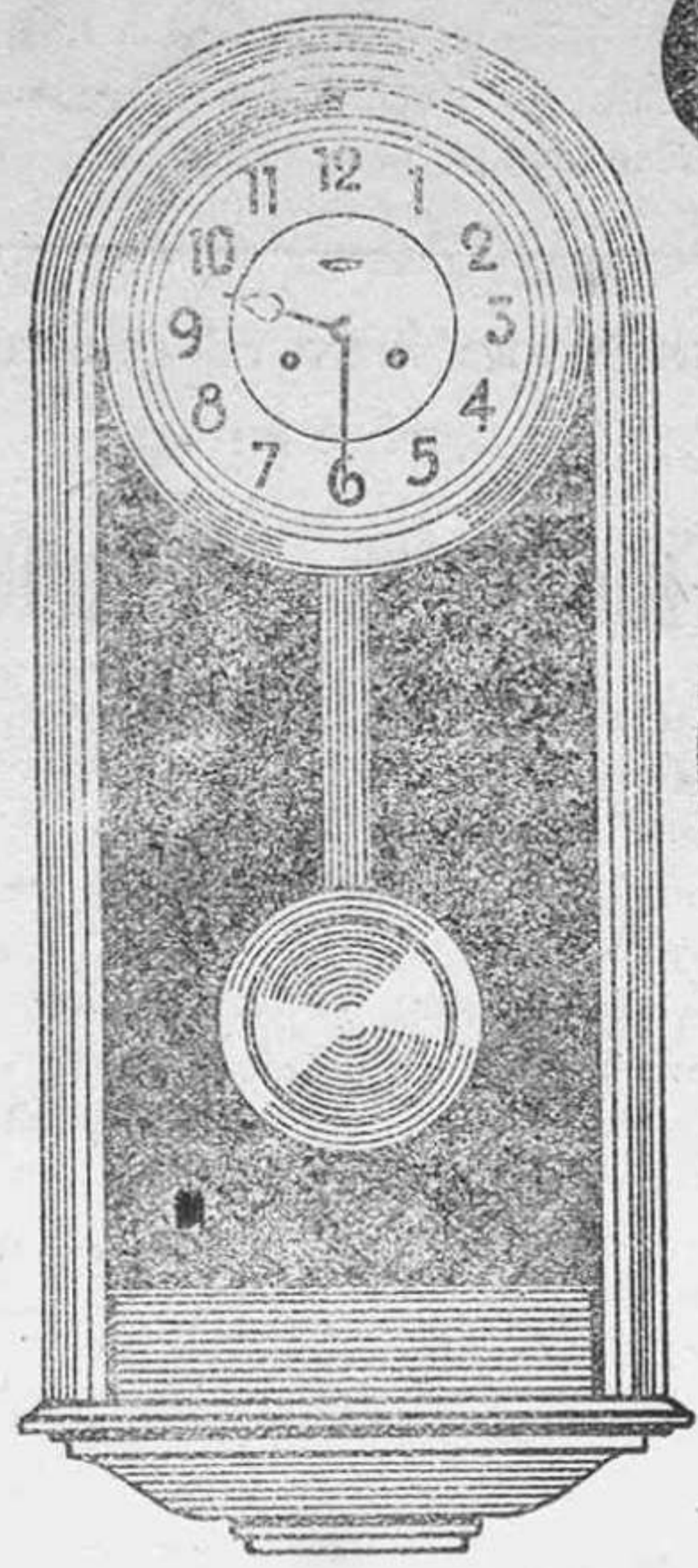
**EL COK** es el combustible más barato.

**EL COK** es el carbón de más calorías y por lo tanto el de más rendimiento.

**PRECIOS:** Tamaño grande puesto a domicilio a 4'75 los 40 kilogramos. Tamaño pequeño puesto a domicilio a 5'25 los 40 kilogramos.

Se arreglan gratis las cocinas para el empleo del carbón de COK.

Encargos: En las oficinas de la Sociedad General de Alumbrado, Plaza de San Agustín (antes Príncipe), 19.



# Joyería Oberrie



Fermín Galán, 23

## MAHÓN

## SERVICIO TELEGRAFICO

DE "LA VOZ DE MENORCA"

Barcelona 21 a las 24 y 22 a las 15.

### El momento político

#### Consejo de Ministros

Antes

A las 10 y 30 se ha reunido el Consejo de Ministros en el despacho oficial y bajo la presidencia del Jefe del Gobierno, señor Azaña.

De las conversaciones que al llegar los ministros sostuvieron con los periodistas se deducen las noticias siguientes.

El de Marina llevaba al Consejo expedientes de personal, el de Comunicaciones un proyecto de ley sobre funcionarios de Correos. Dijo el señor Barrios, que don Alejandro Lerroux permanecerá en París hasta fin de mes.

Don Marcelino Domingo se proponía someter al Gobierno un decreto de creación de una cátedra de árabe en Granada.

Los restantes ministros nada dijeron para la prensa.

Al salir

A las 2 y 30 terminó el Consejo y se retiraron los ministros.

El de Comunicaciones dijo al salir a los informadores que en el próximo Consejo se continuará el examen de la ley de bases de los funcionarios de Correos y Telégrafos.

Manifestó el Presidente señor Azaña que por la noche marcharía a Granada y que la organización de Correos y Telégrafos es muy complicada.

El ministro de Hacienda ha recibido los presupuestos de los de Trabajo, de Guerra, de Marina y de Instrucción. Así que reciba los restantes los llevará al Parlamento.

#### Asuntos de Gobierno

El ministro de Instrucción don Marcelino Domingo facilitó a la prensa la nota oficiosa sobre lo tratado en el Consejo y los acuerdos tomados. Los principales son los siguientes:

Hacienda.—Créditos para la reparación y carena de buques y adquisición de armas. Pagos de obras militares y campos de instrucción. Decreto de cesión a la ciudad de Gerona de baluartes y murallas.

Guerra.—Decreto sobre personal.

Marina.—Nombramiento de jefe de la sección de Infantería de Marina a favor del general de brigada don Luis Cañizares.

Autorización para presentar a las Cortes un proyecto de reorganización del cuerpo de maquinistas de la Armada. Nombramiento de varios generales honorarios.

Instrucción.—Se crean escuelas de estudios árabes en Madrid y en Granada.

Creación de una junta de intercambio para la adquisición de libros destinados a las bibliotecas públicas. Concurrir a la Exposición de arte popular en Berna el año 1934.

### Notas de actualidad

#### Difamación castigada

En vista de los comentarios despectivos a injuriosos que contra las Cortes Constituyentes vierte el diario «A B C», el ministro de Gobernación señor Casares le ha impuesto una multa de mil pesetas y tres días de suspensión.

En consideración a que el número de hoy ya estaba compuesto la suspensión se ha aplazado hasta el martes.

#### Advertencia a los mal educados

Madrid.—Es muy censurada la grosería y la impertinencia que el señor Narváez deslizó en una carta dirigida al Gobernador de Cáceres y que le ha valido al remitente una multa de cinco mil pesetas.

Al hablar de este asunto el ministro de la Gobernación señor Casares expresó el deseo de que los sedicentes aristócratas sepan que en la República hay una cosa en la que no paraba atención en la monarquía. Esta cosa se llama cortesía y buena educación.

#### Conflictos

Barcelona.—Continúa la huelga de barberos y la de otros oficios por solidaridad con aquéllos.

En Valencia están en huelga los estudiantes del primer curso de la Facultad de Medicina.

Mejora la situación en Jaén,

En cambio se ha declarado la huelga en el puerto de Sevilla. Se han cometi-

do atentados y hay varios heridos, entre ellos un capataz y dos obreros.

#### Regreso.—Protesta

Barcelona.—Procedentes de Madrid han regresado la mayoría de los parlamentarios catalanes.

Madrid.—El comandante Tella ha protestado de su detención y de que se le considere complicado en el complot monárquico.

## Crónica general De España y del extranjero

#### Pueblos inquietos

Granada.—En Gábia en un choque del pueblo con la guardia civil han resultado cinco heridos.

Se han practicado varias detenciones.

En un pueblecito de Mallorca (el despacho no dice el nombre) se ha cometido un atentado de carácter terrorista contra la iglesia. Se han producido desperfectos pero no desgracias personales.

## HOTEL BUSTAMANTE

MAHÓN

#### MENU PARA HOY

Entremeses variados  
Macarrones a la italiana  
Almóndigas con salsa  
Pescado frito  
Chuletas de cerdo  
Postres variados

#### MENU PARA MAÑANA

Entremeses variados  
Arroz con conejo  
Huevos a la rusa  
Pescado a la mahonesa  
Ternera fiambre  
Postres variados

	PESETAS	
Precio del cubierto . . . . .	5	
tickets 10 comidas clase superior . . . . .	35	
» 10 » » especial . . . . .	25	
Abono mensual comida y cena (superior) . . . . .	150	
» » » » (especial) . . . . .	110	
Hospedaje completo por día (tout compris) . . . . .	10	

102

POR A. MANZONI

tinuaron su ruta y llegaron a Pescarénico muy temprano.

\*\*\*

Apenas llegado a Milán el conde Atilio fué a ver a su tío, el del Consejo secreto, como se lo había ofrecido a don Rodrigo.

El conde Atilio, después de haber hecho a su tío los cumplimientos de rigor y haberle presentado los respetos de su primo, se revistió de cierta gravedad y dijo:

—Creo cumplir con mi obligación, sin faltar a la confianza de don Rodrigo, dando cuenta a mi señor tío de un asunto que si él no lo toma a su cargo puede ser de gravedad y traer tristes consecuencias.

—¡Vaya! Sepamos.

—Hay en aquel país un capuchino que se ha empeñado en chocar con mi primo. Don Rodrigo todo lo hubiera evitado si hubiera sido posible; pero el fraile es el que quiere habérselas con él y le provoca de mil maneras.

—¿Qué diablos tiene ese fraile con mi sobrino?

—Desde luego es un hombre extravagante, como todos lo saben, y hace alarde de tenérselas tiesas con los caballeros. El protege a una aldeanilla del país; tiene por aquella mozoela un celo... una caridad que no sé cómo calificarla.

### Entierro

Barcelona.—Se ha efectuado el entierro de la muchacha asesinada cuando el tiroteo de la calle de Urgel. Ha concurrido enorme gentío y había muchas coronas.

Presidían el duelo el presidente de la Generalidad señor Maciá y las demás autoridades gubernativas y locales.

### Investigaciones en busca de los atracadores

Barcelona.—Ha sido identificado e cadáver del bandolero que murió en el bar de la calle de Urgel.

Además se ha descubierto el piso don de habitaba aquel atracador y en el que la policía se ha incautado de documentos y del plan de un nuevo atraco.

Han desaparecido la esposa y la hija del referido ladrón. Ambas se hallaban en el piso el día del tiroteo. Se las busca para tomarles declaración y averiguar si han incurrido en responsabilidad.

El general Batet ha visitado a los heridos. Estos tienden a agravarse.

Se teme que las balas que disparaban los atracadores fueran explosivas.

## LA LOTERIA

En el sorteo recién celebrado salieron premiados los números siguientes:

Con 150.000 pesetas	39.075.—León.
Con 30.000 pesetas	31.457.—Barcelona, Vitoria.
Con 60.000 pesetas	556.—Huelva, Salamanca, Melilla.
Con 20.000 pesetas	7.502.—Madrid.
Con 3.000 pesetas	2.978—Palma.
	4.047—Valladolid.
	5.428—Santander.
	6.476—Barcelona.
	28.747—Barcelona.
	30.606—Barcelona.
	31.110—Barcelona.
	32.541—Barcelona.
	33.659—Barcelona.
	35.084—Barcelona.
	8.056—Madrid.
	8.896—Madrid.
	18.018—Madrid.
	27.689—Madrid.
	32.672—Madrid.
	39.783—Madrid.
	19.197—Pamplona.
	28.349—Belmez.
	37.240—Sanfeliu.
	38.789—Sanlúcar.

LOS NOVIOS

99

Con estos incómodos pensamientos, don Rodrigo estuvo titubeando muchos días, hasta que recibió una carta de su primo, el cual le participaba que la trama estaba bien urdida; y, en efecto, poco después se supo que el padre Cristóbal había salido de su convento de Pescarénico. Este suceso tan pronto y tan favorable a la carta del conde Atilio, que por una parte animaba a su primo y por otra le amenazaba con la burla de sus amigos, inclinaron cada vez más el ánimo de don Rodrigo al partido extremo, y lo que le dió el último impulso fué la noticia de que Inés había vuelto a su casa, en lo cual veía un estorbo menos con respecto a Lucía. Vamos a dar cuenta de estos dos últimos sucesos, empezando por el último.

Habíanse instalado apenas las dos mujeres en su asilo cuando se divulgó por Monza, y de consiguiente por el convento, la noticia del motín de Milán. La demandadera, que vivía entre la calle y el convento, recibía las noticias de dentro y fuera y se las comunicaba a sus huéspedes.

—Dicen que uno de Lecco se ha escapado; no sé su nombre; pero ya vendrá alguno que lo diga, y veremos si lo conocéis.

Este anuncio y la circunstancia de haber llegado Lorenzo justamente a Milán en el día del alboroto no dejaron de causar alguna inquietud a las dos mujeres; pero su consternación no tuvo límites cuando la demandadera fué a decírlas:

# Ayuntamiento de Ciudadela

Sesión ordinaria celebrada el día 4 de Noviembre de 1931

Presidió el señor Alcalde don Pedro Hernández, asistiendo los tenientes señores Casasnovas y Hernández Llufrú, los Concejales señores Aguiló, Marqués, Fedelich, Capó, Bagur, Pons Monjo, Pons Moll, Jover, Roca Pons y Camps y los señores Interventor y Secretario.

## ACUERDOS

Aprobar por unanimidad el acta de la sesión ordinaria anterior.

Quedar enterado de las disposiciones oficiales habidas durante la semana.

Dar conformidad al extracto de cuentas de la semana y a las facturas presentadas a Intervención.

Autorizar a don Sebastián Coll para la venta de carnes en casa de su propiedad en la plaza de Abastos, sujetándose a las condiciones que estipule el Ayuntamiento.

Pasar a la Comisión de Obras para su estudio, dictamen y resolución instancias de don Miguel Bagur y doña Magdalena Femenias solicitando reformas de fachadas y de don Jaime Piris solicitando permiso para instalar un motor de dos H. P.

Conceder permiso a doña Catalina Llabrés y don José Juan para instalar el servicio de agua corriente en sus respectivos domicilios.

Visto el dictamen de las Comisiones correspondientes y por ellas la conveniencia de establecer en esta ciudad una Jefatura de servicios técnicos industria-

les para el asesoramiento en tan importante ramo municipal, crear una oficina pública denominada «Jefatura de los servicios técnicos industriales» y designar para jefe de la misma a don Juan Casasnovas Pons, perito mecánico electricista por la Escuela Industrial de Tarrasa, con carácter gratuito, sin perjuicio de que se le ceda por el Municipio el cincuenta por ciento de los derechos de instalación que establezca en su día.

Habiendo presentado renuncia telegráfica del cargo de Secretario de este Ayuntamiento don Policarpo Román y poseyendo otra renuncia telegráfica al concurso del número uno de la lista de prelación don Carlos Galindo, corresponde ser designado para la misma plaza don Mariano Viada y Viada, a cuyo efecto comunica el señor presidente haber cursado las oportunas comunicaciones a la Dirección General de Administración Local y al Gobierno Civil.

Publicar los extractos de las sesiones municipales en el periódico LA VOZ DE MENORCA de Mahón.

Quedar enterado con satisfacción de una carta del Diputado a Cortes por Baleares señor Canet manifestando que había sido aprobada la Carta Económica Municipal, publicado el anuncio de subasta del dragado del puerto, que continúan las gestiones para ensanche del mismo y cesión de los cuarteles.

En vista de un telegrama del señor Roca Lluç, contestar aplazando la visita del arquitecto señor Forteza para intervenir en las obras de las Escuelas, cuyo anuncio de presupuesto extraordinario se ha publicado ya en el Boletín Oficial.

Realizar obras de reforma en la casa número uno de la calle del Obispo.

A propuesta de señor Capó, oficiar al señor Delineante Municipal para la confección de plano de presupuesto de un cobertizo en el terreno adquirido detrás del Hospital para colocar en el mismo los vehículos municipales.

En méritos de una propuesta de la Comisión de Obras sobre la conveniencia de establecer turnos y combinaciones de trabajo ante la acumulación de obreros en paro, discutida ampliamente la misma y votada por diversidad de pareceres, se dan facultades a la Comisión para que resuelva por sí misma, hecha excepción de los señores Camps y Pons Monjo que dan su voto de confianza, no estando conformes con la organización de turnos.

Rescindido el contrato para transporte de carnes, sacar a subasta el servicio por el tipo de 775 pesetas anuales.

A petición del señor Capó efectuar un repaso al carro destinado a la recogida de aguas sucias, durante el nuevo ejercicio.

Manifestaciones del señor Bagur sobre la queja formulada por el señor Camps sobre el asunto del camino de la Caleta, explicando lo infundado de cualquier censura, por haberse empleado en las obras obreros en paro de otros oficios lo cual evitó que dieran el rendimiento preciso. Contesta el señor Camps rectificando y dando su voto de confianza a la gestión del señor Bagur en tal asunto. El señor Bagur contesta que no puede agradecer el voto de confianza porque no lo precisa por haber cumplido con su deber. Queda zanjado el incidente.

A petición del señor Camps archivar los borradores de actas para poder compulsarlos en cualquier momento, sin que ello implique desconfianza hacia los funcionarios encargados de redactarlas. Y se levantó la sesión.

Novedades literarias que encontrará en la

## Tipografía Mahonesa

L. Rodero. «La risa del juicio».  
E. Porta Vidal. «Los inconexos».  
Jean Cocteau. «Opio».  
André Gide. «La escuela de las mujeres».

Ortega y Gasset. «La rebelión de las masas».

Claude Farrere. «La marcha fúnebre»  
Fleury de la Roche. «Las plantas bienhechoras».

Giovanni Papini. «Gog».  
Herbert Wilel. «La otra raza»

Jack Forbes. «Más fuerte que la policía».

Félix Uralayen. «Vidas difícilmente ejemplares».

Pierre Mac Orlani. «Dinah Miami».

E. M. Remarque. «Sin novedad en el frente».

Berta Ruck. «La muchacha desaparecida».

Concordia Merrel. «La sombra de la Mason».

R. Gómez de la Serna. «La hiperestésica».

J. M.ª del Busto. «De la monarquía a la república».

Julio Camba. «Sobre casi nada».

L. M. Domínguez. «Los diablos rojos».

Andersen. «El cuento de mi vida».

Rienzi. «De Zamora al Rey Gaspar».

C. Zamacois. «Punto Negro».

Eça de Queiroz. «La capital».

Ricardo Baeza. «Bajo el signo de Clio».

Si quiere adquirir una obra utilísima y a la vez de lectura amena, compre usted

**LA REVOLUCION FRANCESA**

por ALFONSO DE LAMARTINE

Tres tomos interesantísimos por el in significativo precio de 7'50.

¿DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA.

**Historia General del Arte**

Tomos que están de venta en la «Tipografía Mahonesa»:

Francia, Luis Houstrick; Norte de Italia, Corrado Ricci; Gran Bretaña e Irlanda, Sir Walter Armstrong; España y Portugal; Egipto, G. M. Dieulafoy, Maspero.

**ESTUDIANTES!**

Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la

TIPOGRAFIA MAHONESA

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

LIBRETAS DE INQUILINATO

LAS ENCONTRARA EN LA

TIPOGRAFIA MAHONESA

REGLAMENTOS DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931. En venta en la «Tipografía Mahonesa»

ADQUIERA USTED LAS MEJORES OBRAS DE LOS MAS ILUSTRES LITERATOS en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

## Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 20 de noviembre de 1931

Amortizable 5 p. 100 A 1920	78'25
» B 1920	78'00
Interior 4 p. 100 A	58'75
» B	58'75
Amortizable 5 p. 100 A 1917	73'50
» B 1917	73'50
» A 1927 libre	85'50
» B 1927 libre	84'25
Exterior 4 p. 100 A	75'50
» B	74'50
Obligaciones Norte Prioridad.	60'00
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	49'75
Andaluces 2.ª serie fijo	00'00
Bédulas B. Hip. España 4 p. 100.	77'00
Id. id. id. 5 p. 100.	82'50
Id. id. id. 6 p. 100.	95'00
Francos cheque París	00'00 a 45'80
Liras » Roma	00'00 a 60'55
Dollars » New-York	00'00 11'73
Libras » Londres	00'00 a 44'30
Reichsmarcald Berlín	00'00 a 2'79

## MONEDAS DE ORO

Alfonsinos	230'00
Onzas y sus fracciones	230'00
Isabelinas	231'00

## Duros por título

	Valor nominal	Dinero	Papel
COTIZACIONES DE VALORES LOCALES			
Obl. Ayuntamiento Mahón 6 p. 00 E 1897.	100		
» » » 6 p. 100 E 1916.	100		
» » » 5 p. 100 E 1921.	100		
» Empréstito 100.000 pesetas.	100		
» Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E 1921.	100		
» Empréstito 45.000 pesetas.	100		
» Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1925.	100		
» » » 6 p. 100 E 1927.	100		
» libre impuestos.	100		
» Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E 1929.	100		
» libre impuestos.	100		
Acciones L. Eléctrica Mahonesa, S. A.	100	121	
Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A., 6 p. 100.	100	103	
Acciones Banco de Menorca	5		
» Banco de Ferrerías	10		
» Crédito Mercantil de Menorca	10		
» Sdad. General de Alambardo	5		
Obl. Sdad. General Alambardo, 6 p. 100.	100	102	

## Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 20 de noviembre de 1931

Francos cheque	45'80
Libras id.	44'30
Dollars id.	11'73
Liras id.	60'55
Interior serie A	59'00
Id. id. B	59'00
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	78'25
Id. id. B 1920	78'00
Exterior serie A	75'50
Obligaciones Compañía Trasatlántica 6 p. 100 1922.	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	60'00
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	73'50
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	73'50
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	97'00
Acciones norte fin mes	50'35
Id. Alicante id.	00'00
Id. Andaluces id.	00'00
Id. Orenses id.	00'00
Id. Coloniales id.	47'50

## Crédito Mercantil de Menorca

Pagamos el cupón vencimiento 15 noviembre 1931, de las DEUDAS AMORTIZABLE 5 por 100.

## BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento noviembre de las Deudas Amortizables 5 por 100.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

## LOS DIARIOS MADRILEÑOS:

Sol, Voz, Liberal, Libertad, Herald, Crisol, Ahora, A B C,

## Y LOS BARCELONESES

Las Noticias, La Nau, La Noche, Mundo Deportivo, Diluvio y Vanguardia,

## LAS REVISTAS:

Mundo Gráfico, Nuevo Mundo, La Estampa, La Campana de Gracia, L'Esquella, Ondas, Muchas Gracias, Revista Literaria, Fray-Lazo, Gorro Frigio, La Calle, etc., etc.

los encontrará usted en la TIPOGRAFIA MAHONESA, calle Fermín Galán.

## MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas Redactados por los especialistas españoles más eminentes

Edados en la «Tipografía Mahonesa».

# CHSHS RECOMENDADAS

SE HA RECIBIDO

un extenso surtido de

LANAS DE DIFERENTES CLASES

CASA MATEO MIR

DOCTOR ORFILA, 22

VAINICAS A MAQUINA

A 0'20 PESETAS EL METRO

en la casa

Manolo Cardona

L'ABEILLE

COMPANIA DE SEGUROS

ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS

Agente general en Menorca:

RANON BUSTAMANTE, calle Pl y Margall, 11

FERRETERIA :: VIDRIOS :: PINTURAS  
PAPELES PINTADOS :: PAPEL VISILLO  
ESMALTES :: BROCHAS :: PINCFLES  
:: BARNICES ::

CASA MURILLO

PI Y MARGALL, 26

TELEFONO, 22

# La Casa de las Medias

Mantas, Sábanas, Toallas, Ropa blanca, Opales, Géneros de punto, Medias, Calcetines y otros artículos, a precios baratísimos

—Es de vuestro pueblo el que tomó soleta para no ser ahorcado; es hilandero de seda y se llama Tramaglino. ¿Le conocéis?

Lucía se inmutó de tal modo, que la demandadera, a estar más cerca, lo hubiera advertido; pero se hallaba a la puerta con Inés, que, aunque turbada no lo estaba tanto que pudiera contenerse, y esforzándose por no manifestar su turbación dijo que en un pueblo pequeño todos se conocían, y, efectivamente, ella conocía a Tramaglino. Preguntó luego si era cierto que se hubiese escapado y si se sabía adónde.

—Que se escapó, lo dicen todos; pero adónde, no se sabe...

Por fortuna llamaron a la demandadera, que se marchó sin concluir la frase. Muchos días estuvieron la pobre mujer y la desolada muchacha comentando aquellas terribles palabras.

Un jueves, por fin, llegó al convento un hombre preguntando por Inés. Era un pescador de Pescarénico que iba a Milán a vender su pescado, y el buen padre Cristóbal le había encargado que al pasar por Monza se llegase al convento, saludase a las dos mujeres en su nombre, les contase lo que sabía de la triste nueva de Lorenzo y las recomendase la resignación y la confianza en Dios. Por lo que toca a Lorenzo, otra noticia positiva no supo dar el pescador sino la de las diligencias judiciales practicadas en su casa y las indagaciones hechas para atraparle, añadiendo que todas ellas habían sido inútiles, pues

ya se sabía que Lorenzo se había acogido al territorio de Bérgamo. Esta seguridad fué un bálsamo prodigioso para el dolor de Lucía; de allí en adelante sus lágrimas fueron menos amargas.

El jueves siguiente volvió el mismo mensajero con los saludos del padre Cristóbal.

El tercer jueves no hubo noticias, lo que no sólo privó a aquellas mujeres de un consuelo esperado con ansia, sino que fué para ellas un motivo de inquietud. Ya había tenido Inés la idea de hacer una escapada a su casa, y la novedad de no aparecer el mensajero la determinó a ello. Sentía Lucía tener que separarse de su madre; pero, venciendo su repugnancia el afán de saber algo de cierto, y la seguridad que encontraba en aquel sitio, convinieron entre las dos que Inés iría al día siguiente a aguardar en el camino al pescador, que debía pasar por allí regresando a Milán, y le pediría que la admitiese en su carro para conducirla a la sierra.

Encontró, en efecto, y le preguntó si el padre Cristóbal le había dado alguna razón para ellas, a lo que contestó el pescador que no había tenido encargo ni noticia alguna del capuchino. Pidióle la mujer el favor indicado, que otorgó el buen hombre, con lo cual se despidió Inés de su hija y de la señora, prometiéndoles que les enviaría noticias suyas y volvería pronto, y se puso en camino.

No hubo novedad en el viaje. Pasaron la noche en una posada del camino; antes de amanecer con-